



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 25.10.2004
KOM(2004) 710 galutinis

2004/0253 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams, ir Reglamentą (EB) Nr. 1788/2003, nustatantį mokestį pieno ir pieno produktų sektoriuje

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Dėl geografinės *Kleinwalsertal'io* (*Mittelberg'o* teritorija) ir *Jungholz'o* teritorijos, esančių Austrijoje ir pasiekiamų tik keliu iš Vokietijos, padėties jų pieno gamintojai pianą (988 712 kg) pristatydavo Vokietijos supirkėjams.

Nuo 1984 m., įsigaliojus Bendrijos pieno kvotų sistemai, nustatant Vokietijos pieno kiekį buvo atsižvelgiama į šių gamintojų parduodamą pianą.

Austrijai įstojus į Europos Sąjungą 1995 m. tiesioginės išmokos pagal esamą bendrą žemės ūkio politiką (priemokos už gyvulių amžių, pasėlius) buvo suteikiamos *Kleinwalsertal'io* (*Mittelberg'o* teritorija) bei *Jungholz'o* teritorijos pieno gamintojams ir administruojamos Austrijos valdžios institucijų.

Reglamentu (EB) Nr. 1782/2003 buvo įvestos tiesioginės išmokos pieno sektoriuje (priemokos už pianą) nuo 2004 kalendorinių metų. Šios išmokos grindžiamos Vokietijos administruojamais atitinkamų gamintojų individualiais referenciniais kiekiais, kai tuo tarpu išmokos, susijusios su priemoka už pianą pagal tą patį reglamentą turėtų būti mokamos Austrijos valdžios institucijų jų nacionalinių referencinių kiekių ir neviršijant biudžeto viršutinės ribos. Referenciniai kiekiai ir viršutinės ribos Austrijai buvo apskaičiuotos neatsižvelgiant į šių regionų atskirus referencinius kiekius.

Kad priemoka už pianą ir jos įtraukimas į bendrosios išmokos schemą (Vokietijoje – nuo 2005 m.) būtų praktiškai ir tinkamai administruojama, reikia iš dalies pakeisti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 taip, kad nustatant Vokietijos ir Austrijos referencinius kiekius bei biudžeto viršutinės ribas būtų atsižvelgta į aptariamų regionų gamintojų referencinius kiekius. Todėl atitinkamų gamintojų Vokietijos referenciniai kiekiai pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1788/2003 turi būti perskaičiuojami į Austrijos referencinius kiekius nuo 2004/2005 pieno kvotų metų.

Pasiūlyti pakeitimai yra tik techninės adaptacijos, kurių prireikė dėl dabartinės pieno sektoriaus reformos.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams, ir Reglamentą (EB) Nr. 1788/2003, nustatantį mokesčių pieno ir pieno produktų sektoriuje

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi:

- (1) Dėl geografinės *Kleinwalsertal'io* (*Mittelberg'o* teritorija) ir *Jungholz'o* teritorijos, esančių Austrijoje ir pasiekiamų tik keliu iš Vokietijos, padėties jų pieno gamintojai pieną pristatydavo Vokietijos supirkėjams.
- (2) Kadangi 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 804/68 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo¹ su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 856/84², buvo įvesta Bendrijos pieno kvotų sistema, nustatant Vokietijos referencinius pieno kiekius buvo atsižvelgta į šių gamintojų parduodamą pieną.
- (3) Reglamentu (EB) Nr. 1782/2003³ nuo 2004 kalendorinių metų buvo įvestos tiesioginės išmokos pieno sektoriuje (priemokos už pieną). Šios išmokos grindžiamos Vokietijos administruojamų atitinkamų gamintojų individualiais referenciniais kiekiais, kai tuo tarpu išmokos, susijusios su priemoka už pieną pagal tą patį reglamentą turėtų būti mokamos Austrijos valdžios institucijų neviršijant nacionalinių referencinių kiekių 12 mėnesių laikotarpiu 1999/2000 m., nustatytu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3950/92, nustatančio papildomą mokesčių pieno ir pieno produktų sektoriuje, I priede⁴ ir biudžeto viršutinės ribos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 96 straipsnio 2 dalyje. Referenciniai kiekiai ir viršutinės ribos Austrijai buvo

¹ OL L 148, 1968 6 28, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1255/1999 (OL L 160, 1999 6 26, p. 48).

² OL L 90, 1984 4 1, p. 10.

³ OL L 270, 2003 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 864/2004 (OL L 161, 2004 4 30, p. 48).

⁴ OL L 405, 1992 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1788/2003 (OL L 270, 2003 12 31, p. 123).

apskaičiuotos neatsižvelgiant į *Kleinwalsertal'io* (*Mittelberg'o* teritorijos) ir *Jungholz'o* teritorijos atskirus referencinius kiekius.

- (4) Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 47 straipsnio 2 dalyje numatoma 2007 m. išmokas už pieną įtraukti į tame reglamente numatytą bendrosios išmokos schemą. Tačiau to paties Reglamento 62 straipsniu leidžiama valstybėms narėms nuspręsti įtraukti tokius mokėjimus nuo 2005 m. Vokietijoje numatyta įtraukti priemoną už pieną nuo 2005 m., o tuo tarpu Austrijoje tai bus padaryta vėliau.
- (5) Kad priemoną už pieną ir jos įtraukimas į bendrosios išmokos schemą (Vokietijoje – nuo 2005 m.) būtų praktiškai ir tinkamai administruojama, reikia iš dalies pakeisti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 taip, kad nustatant Vokietijos ir Austrijos referencinius kiekius bei biudžeto viršutinę ribą, numatytas 95 straipsnio 4 dalyje ir 96 straipsnio 2 dalyje būtų atsižvelgta į aptariamų regionų gamintojų referencinius kiekius. Todėl taip pat reikia pakeisti Reglamento (EB) Nr. 1788/2003 I priedą, siekiant atitinkamų gamintojų referencinius kiekius perskaičiuoti į Austrijos referencinius kiekius 2004–2005 pieno kvotų metams.
- (6) Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad paraiškų išmokoms už 2004 m. pateikimo laikas jau baigėsi, . reikia numatyti nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 2 straipsnio b punkto, pagal kurį Vokietijai leidžiama mokėti priemokas Austrijos *Kleinwalsertal'io* (*Mittelberg'o* teritorija) ir *Jungholz'o* teritorijos ūkininkams,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003 iš dalies keičiamas taip:

1. 95 straipsnio 4 dalis papildoma šia antra pastraipa:

„Tačiau Vokietijai ir Austrijai pagal referencinius kiekius 1999–2000 m. 12 mėnesių laikotarpiui nustatyta viršutinė riba atitinkamai yra 27 863 827,288 ir 2 750 389,712 tonų.“

2. 96 straipsnio 2 dalis iš dalies keičiama taip:

- a) Vokietijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Vokietija	101,99	204,52	306,78“
------------	--------	--------	---------

- b) Austrijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Austrija	10,06	20,19	30,28“.
-----------	-------	-------	---------

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr.1788/2003 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

3 straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 2 straipsnio b punkto, Vokietija moka priemoką už pieną ir papildomas priemokas už 2004 m. Austrijoje, *Kleinwalsertal* 'io (*Mittelbergo* teritorijos) ir *Jungholz* 'o teritorijos ūkininkams.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas taip:

- a) 1 straipsnis taikomas nuo 2005 m. sausio 1 d.
- b) 2 straipsnis taikomas nuo 2004 m. balandžio 1 d.
- c) 3 straipsnis taikomas nuo 2004 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1788/2003 I priedas iš dalies keičiamas taip:

1. a punktas iš dalies keičiamas taip:
 - a) Vokietijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Vokietija	27 863 827,288“
------------	-----------------
 - b) Austrijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Austrija	2 750 389,712“.
-----------	-----------------

2. b punktas iš dalies keičiamas taip:
 - a) Vokietijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Vokietija	27 863 827,288“
------------	-----------------
 - b) Austrijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Austrija	2 750 389,712“.
-----------	-----------------

3. c punktas iš dalies keičiamas taip:
 - a) Vokietijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Vokietija	28 003 146,424“
------------	-----------------
 - b) Austrijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Austrija	2 764 141,661“.
-----------	-----------------

4. d punktas iš dalies keičiamas taip:
 - a) Vokietijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Vokietija	28 142 465,561“
------------	-----------------
 - b) Austrijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Austrija	2 777 893,609“.
-----------	-----------------

5. e punktas iš dalies keičiamas taip:
 - a) Vokietijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Vokietija	28 281 784,697“
------------	-----------------
 - b) Austrijai skirta eilutė pakeičiama taip:

„Austrija	2 791 645,558“.
-----------	-----------------

FINANCIAL STATEMENT

<p>1. BUDGET HEADING: 05 03 01 10 and 05 03 01 11</p>	<p>APPROPRIATIONS: EUR 959 million EUR 431 million</p>			
<p>2. TITLE: Council Regulation amending Regulation (EC) No 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and Regulation (EC) No 1788/2003 establishing a levy in the milk and milk products sector.</p>				
<p>3. LEGAL BASIS: Article 37(2)(3) of the Treaty</p>				
<p>4. AIMS: Transfer of quota and the corresponding premium payments from Germany to Austria.</p>				
<p>5. FINANCIAL IMPLICATIONS</p>	<p>12 MONTH PERIOD (EUR million)</p>	<p>CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)</p>	<p>FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)</p>	
<p>5.0 EXPENDITURE – CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS) – NATIONAL AUTHORITIES – OTHER</p>	–	–	–	
<p>5.1 REVENUE – OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES) – NATIONAL</p>	–	–	–	
	2006	2007	2008	2009
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	–	–	–	–
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	–	–	–	–
<p>5.2 METHOD OF CALCULATION: The measure has no impact on the budget for the EU, since it is a question of transfer of quota and the corresponding premium payments from Germany to Austria, for quota so far counted within the German milk quota but originating from Austrian territory.</p>				
6.0	CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?			YES
6.1	CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?			YES
6.2	WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?			NO
6.3	WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?			NO
OBSERVATIONS:				